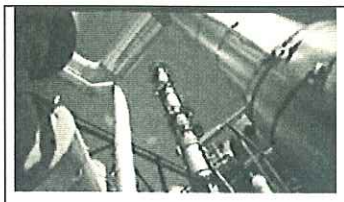
TŁUMACZENIE PRZYSIĘGŁE
SWORN TRANSLATION

mgr Agnieszka Mistur
tłumacz przysięgły j. angielskiego
44-102 Gliwice, ul. Bat. Kosynierów 12/6
tel. kom. 603 97 09 49



Chaussée de Vilvorde, 156
Vilvoordsesteenweg 156
B-1120 Bruxelles/Brussel
Tel.: 32 (0)2 264 03 60
Fax: 32 (0)2 268 89 58
http://www.apragaz.com
info@apragaz.com

APRAGAZ

Member of CEOC INTERNATIONAL

ŚWIADECTWO BADANIA TYPU JEDNOSTKI NOTYFIKOWANEJ WE zgodnie z modułem D – Zapewnienie Kontroli Jakości – Dyrektywy dotyczącej wyposażenia morskiego 96/98/WE wraz z późniejszymi zmianami		Nr certyfikatu 12/PL/2758-1-WER. 0
Producent	Nazwa	KZWM Ogniochron S.A.
	Adres	34-120 Andrychów Krakowska 83c Polska

Przedmiotowe urządzenia: Gaśnice przenośne

Objęte: Badaniem typu przez Jednostkę Notyfikowaną WE (Moduł B) Certyfikat 12/PL/2757

Zaświadcza się, że System Zarządzania Jakością podanego powyżej producenta został poddany ocenie zgodnie z wymaganiami załącznika B – Moduł D Dyrektywy dotyczącej wyposażenia morskiego 96/98WE i jest zgodny z wymaganiami dla urządzeń przedstawionych powyżej. Niniejsza aprobata jest uwarunkowana ciągłym utrzymywaniem Systemu Jakości zgodnie z wymaganiami powyższej Dyrektywy, co powinno być kontrolowane przez audyty pośrednie, kontrole i badania.

BELAC EN 45011 Cert N° 084-PROD

Producent może zamieszczać znak morski CE po którym musi zostać podany nasz nr identyfikacyjny 0029 na zatwierdzonym urządzeniu na warunkach opisanych w artykule 11 Dyrektywy.

Niniejsza aprobata jest ważna do dnia 26.03.2018

Data: **08.06.2015** Nazwisko: **Ch. Leplat** Stanowisko: **Dyrektor Naczelny**

Nr ident. jednostki notyfikowanej: **0029** Podpis /-/ podpis nieczytelny

Pieczęć jednostki notyfikowanej: **APRAGAZ Belgia Jednostka kontrolująca**

Nr referencyjny jednostki notyfikowanej: **P14007/002**

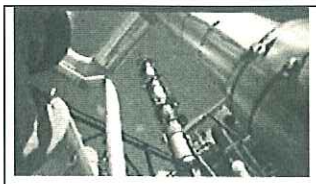
=KLAUZULA TŁUMACZA=

Jako tłumacz przysięgły języka angielskiego stwierdzam, że powyższy przekład jest zgodny z treścią dokumentu w języku angielskim. Tłumaczenie zarejestrowano w Repertorium Tłumacza Przysięgłego pod nr **220/15**. Pobrano wynagrodzenie według rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości za **2** strony tłumaczenia przysięgłego.

20.07.2015 Agnieszka Mistur

TŁUMACZENIE PRZYSIĘGŁE
SWORN TRANSLATION

mgr Agnieszka Mistur
tłumacz przysięgły j. angielskiego
44-102 Gliwice, ul. Bat. Kosynierów 12/6
tel. kom. 603 97 09 49



Chaussée de Vilvorde, 156
Vilvoordsesteenweg 156
B-1120 Bruxelles/Brussel
Tel.: 32 (0)2 264 03 60
Fax: 32 (0)2 268 89 58
http://www.apragaz.com
info@apragaz.com

BELAC EN 45011 Cert N° 084-PROD

APRAGAZ

Member of CEOC INTERNATIONAL

ŚWIADECTWO BADANIA TYPU JEDNOSTKI NOTYFIKOWANEJ WE zgodnie z modułem B Dyrektywy dotyczącej wyposażenia morskiego 96/98/WE wraz z późniejszymi zmianami		Nr certyfikatu 12/PL/2757-2-WER 1
Producent	Nazwa	**KZWM Ogniochron S.A.**
	Adres	**34-120 Andrychów Krakowska 83 C, Polska**

Związane urządzenia: Gaśnice przenośne

Znak	Typ	Ładunek nominalny	Nr raportu z badań EN3.7	Grupy pożarowe	Zakres temperatur pracy	Ciśnienie robocze przy T°max	Ciśnienie próbne (PT)
KZWM OGNIOCHRON S.A.	GP-1x ABC	1 kg proszku typ „FUREX ABC Standard 20%"	EN 10706	5A – 21B	-30°C + 60°C	13 bar	25 bar
KZWM OGNIOCHRON S.A.	GP-2x ABC	2 kg proszku FUREX ABC Plus 40%"	EN 10707	13A-89B	-30°C + 60°C	13 bar	25 bar
KZWM OGNIOCHRON S.A.	GP-1z BC/AP	1 kg proszku BC typ SOLVAY BI-EX"	EN 11468	34B C	-30°C + 60°C	13 bar	25 bar
KZWM OGNIOCHRON S.A.	GP-6x ABC/MP	6 kg proszku ABC typ „CALDIC Furex S"	2013-F-0209/OG11	43A 233B	-30°C + 60°C	13 bar	25 bar
KZWM OGNIOCHRON S.A.	GS-5x B/MP	5 kg CO_2	20140568/ OG16	89B	-30°C + 60°C	216,1 bar	315 bar

Producent może zamieszczać znak morski CE (po którym musi zostać podany nasz nr 0029 i rok produkcji) na zatwierdzonym urządzeniu na warunkach opisanych w artykule 11 Dyrektywy tylko wówczas, gdy wymagania podane w module D zostały całkowicie spełnione.

Niniejsza aprobata jest ważna do dnia 26.03.2017

APRAGAZ działając zgodnie z zakresem swojej notyfikacji według Dyrektywy 96/98/WE, zaświadcza, że wyżej zdefiniowane typy urządzeń są zgodne z obowiązującymi wymaganiami normy EN 3 wraz z późniejszymi zmianami oraz z Dyrektywą dotyczącą wyposażenia morskiego 96/98/WE na podstawie dokumentacji i próbek dostarczonych do kontroli i zatwierdzenia.

Data: **15.06.2015** Nazwisko: **Ch. Leplat** Stanowisko: **Dyrektor Naczelny**

Nr ident. jednostki notyfikowanej: **0029** Podpis /-/ podpis nieczytelny

Pieczęć jednostki notyfikowanej: **APRAGAZ Belgia Jednostka kontrolująca**

Nr referencyjny jednostki notyfikowanej: **1111/P14007/001**

=KLAUZULA TŁUMACZA=

Jako tłumacz przysięgły języka angielskiego stwierdzam, że powyższy przekład jest zgodny z treścią dokumentu w języku angielskim. Tłumaczenie zarejestrowano w Repertorium Tłumacza Przysięgłego pod nr **221/15**. Pobrano wynagrodzenie według rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości za **2** strony tłumaczenia przysięgłego.

20.07.2015 Agnieszka Mistur